

## Dodatek č. 10

Ke Smlouvě o zajištění přepravy osob

Evidenční číslo smlouvy dopravce: 2 098 10 10

### I. Smluvní strany

#### 1.1. Objednatel:

Obchodní firma: **Projekt Nisa, s.r.o.**  
Sídlo: Purkyňova 2121/3, 110 00 Praha 1  
IČ: 05642213  
DIČ: CZ05642213  
Zastoupená: [redacted]  
Č. účtu: [redacted]  
Kontaktní osoba ve věcech technických: [redacted] manažer centra  
[redacted] technický manažer centra  
Registrace: OR vedeném Městským soudem v Praze, spis. zn. C 267860  
(dále jen „Objednatel“)

#### 1.2. Dopravce:

Obchodní firma: **Dopravní podnik měst Liberce a Jablonce nad Nisou, a.s.**  
Sídlo: Mrštíkova 850/3, 460 07 Liberec III  
IČ: 47311975  
DIČ: CZ47311975  
Zastoupená: Ing. Michal Zděnek, M.A., předseda představenstva  
Ing. Václav Sosna, místopředseda představenstva  
Č. účtu: [redacted]  
Kontaktní osoba ve věcech technických: [redacted] dopravní ředitel  
Registrace: OR vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, spis. zn. B 372  
(dále jen „Dopravce“)

### II. Předmět smlouvy

- 2.1. Smluvní strany mezi sebou dne 22. 1. 2010 uzavřely Smlouvu o zajištění přepravy osob, ve znění pozdějších dodatků, jejímž předmětem je přeprava osob z ulice Fügnerova v Liberci do obchodního centra NISA v Liberci a zpět (společně dále jen „Smlouva“). Výrazy uvedené v tomto dodatku, začínající velkým písmenem, mají význam dohodnutý ve Smlouvě.
- 2.2. Smluvní strany si přejí upravit určitá ustanovení Smlouvy.

### III. Změny smlouvy

- 3.1 Ustanovení čl. 6 (Cena za přepravu), odst. 6.1 Smlouvy se s účinky ode dne **1. 1. 2025** mění na následující znění:

**„Obě Strany se dohodly na smluvní ceně za Přepravu poskytovanou dle této Smlouvy, která za jeden den provozu plně realizované přepravy dle Jízdního řádu činí 9.687,- Kč (slovy: devět tisíc šest set osmdesát sedm korun českých) bez DPH (dále jen „Výchozí cena“). Ve Výchozí ceně jsou zahrnuty všechny vozokilometry ujeté Dopravcem dle Jízdního řádu, protoje Dopravce při obracech a režijní jízdě Dopravce z/do garáží Dopravce. Obě Strany se dále dohodly na smluvní ceně 57,- Kč (slovy: padesát sedm**

*korun českých) bez DPH za každý vozokilometr, ujetý Dopravcem nad rámec Jízdního řádu, na základě předchozí řádně vystavené objednávky Objednavatele."*

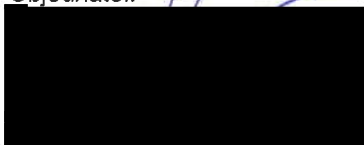
#### IV. Závěrečná ustanovení

- 4.1. Ostatní ustanovení Smlouvy zůstávají beze změny. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti ke dni uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
- 4.2. Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek byl sepsán podle jejich skutečné a svobodné vůle, že tento dodatek přečetly, s jeho obsahem souhlasí, na důkaz čehož připojují vlastnoruční podpisy.
- 4.3. Tento dodatek je vypracován ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží Dopravce a jeden Objednatel.

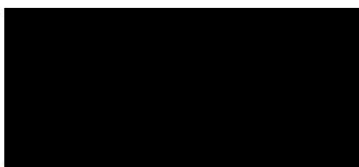
V Praze dne

6.12.2024

Objednatel:



zmocněnec



zmocněnec

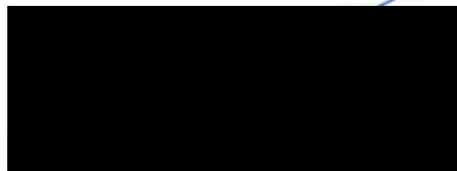
V Liberci dne

17-12-2024

Dopravce:



předseda představenstva



místopředseda představenstva

**Dopravní podnik měst  
Liberce a Jablonce nad Nisou, a.s.**  
Mrštíkova 850/3  
460 07 Liberec III - Jeřáb  
IČO: 47311975



**PLNÁ MOC**

**Projekt Nisa, s.r.o.**  
se sídlem Purkyňova 2121/3, Nové Město, 110 00  
Praha 1, identifikační číslo 056 42 213

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským  
soudem v Praze v oddíle C vložka 267860, zastoupená

(dále jen „Zmocnitel“)

tímto zmocňuje

bytem  
Česká republika a

pana narozeného dne

(oba společně dále jen „Zmocněnec“)

k tomu, aby jménem Zmocnitel a jeho účet jednaly  
společně:

- 1) podepisoval předávací protokoly s jednotlivými nájemci prostor nacházejících se v nemovitostech ve vlastnictví Zmocnitel;
- 2) podepisoval předávací protokoly k dodanému dílu a jiným plněním od dodavatelů v nemovitostech ve vlastnictví Zmocnitel;
- 3) uzavíral s třetími osobami ohledně prostor do velikosti 100 m<sup>2</sup> nacházejících se v nemovitostech ve vlastnictví Zmocnitel nájemní smlouvy, přičemž nájemní smlouva nesmí být uzavřena na dobu delší než 12 měsíců;
- 4) činil jakákoliv jednání a právní jednání vůči orgánům veřejné moci či třetím osobám týkající se plnění všech zákonných, registračních a ohlašovacích povinností Zmocnitel a dále zejména:
  - i) aby zastupoval Zmocnitel v řízení před stavebním úřadem ve věci staveb, terénních úprav a udržovacích prací, u kterých postačí ohlášení v rozsahu ustanovení § 104, odst. 1, písm. d), e),

**POWER OF ATTORNEY**

**Projekt Nisa, s.r.o.**  
with registered office at Purkyňova 2121/3,  
Nové Město, 110 00 Prague 1, identification number  
056 42 213

registered in the Commercial Register kept by the  
Municipal Court in Prague, section C, insert 267860,  
represented executive  
director

(the "Principal")

hereby authorises

Mr. Ondřej Laně, born on 10 September 1976,  
residing at Komenského 152, 332 02 Starý Plzeňec,  
Czech Republic, and

(both together hereinafter referred to as the  
"Attorney")

to act jointly on behalf of the Principal and on his  
behalf:

- 1) to sign handover protocols with individual tenants of the premises located in the real estate owned by the Principal;
- 2) sign handover reports for work and other deliverables from contractors at properties owned by the Principal;
- 3) enter into lease agreements with third parties in respect of premises up to 100 m<sup>2</sup> located in real estate owned by the Contractor, whereby the lease agreement may not be concluded for a period longer than 12 months;
- 4) take any actions and legal actions towards public authorities or third parties regarding the fulfilment of all legal, registration and reporting obligations of the Principal, and in particular:
  - i) to represent the Principal in proceedings before the Building Authority in respect of construction, landscaping and maintenance works for which notification is sufficient

h), j), k) zákona č. 183/2006 Sb., o územním plánování a stavebním řádu ve znění pozdějších předpisů (dále jen „Stavební zákon“), a to i v případě, kdy stavební úřad rozhodne, že ohlášený stavební záměr projedná ve stavebním řízení;

within the scope of the provisions of Section 104, Paragraph 1, Letters d), e), h), j), k) of Act No. 183/2006 Coll., on town and country planning and building code, as amended (hereinafter referred to as the "Building Act"), even if the Building Authority decides to discuss the notified construction plan in the construction proceedings;

ii) aby ve výše uvedeném rozsahu ve věci staveb, terénních úprav a udržovacích prací jednal se stavebními úřady, žádal o změnu stavby před dokončením, jednal v rámci kolaudačního řízení, jednal ve věcech předčasného užívání a zkušebního provozu staveb a jednal ve věci změn v užívání staveb;

ii) to negotiate with the building authorities in the aforementioned scope in the matter of construction, landscaping and maintenance works, to apply for changes to the construction before completion, to negotiate in the framework of the approval procedure, to negotiate in the matters of early use and trial operation of buildings and to negotiate in the matter of changes in the use of the construction;

iii) aby jednal jako účastník stavebního řízení ve všech věcech dle § 109, písm. b) až f) Stavebního zákona a uplatňoval námítky dle § 114 Stavebního zákona;

iii) to act as a participant in construction proceedings in all matters pursuant to Section 109 (b) to (f) of the Building Act and to raise objections pursuant to Section 114 of the Building Act;

iv) aby ohlašoval záměr o odstranění staveb a jednal v rámci řízení o odstranění stavby;

iv) to notify the intention to remove buildings and to act in the proceedings for the removal of the building;

5) jednal s orgány státní správy, zejména HZS, hygienickými stanicemi, orgány správy životního prostředí, Policií ČR a dalšími, a to vše i tehdy, kdy je podle právních předpisů zapotřebí zvláštní plné moci. Zmocněnec není v této souvislosti oprávněn přijímat doručované písemnosti od orgánů veřejné moci;

5) to negotiate with state administration authorities, in particular the Fire Department, sanitary stations, environmental administration authorities, the Police of the Czech Republic and others, including when a special power of attorney is required by law. In this context, the attorney is not authorised to accept documents delivered by public authorities;

6) zastupoval Zmocnitele při místních šetřeních a podepisoval zápisy z nich;

6) represent the Principal at local inquiries and sign the minutes of such inquiries;

7) nahlížel do dokumentace a listin uložených v archivu stavebních a katastrálních úřadů, k pořizování kopií této dokumentace a listin a k dalším, s tímto souvisejícím úkonům;

7) to inspect documentation and documents stored in the archives of the building and cadastral offices, to make copies of such documentation and documents and to perform other related actions;

8) schvaloval a podepisoval dokumentaci PO a BOZP;

8) to approve and sign the documentation of the FP and OSH;

- |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9) podepisovat odběrové diagramy, předpisy záloh, kalkulace cen a činit související právní jednání s již uzavřenými smlouvami o dodávkách energií; | 9) signing of consumption diagrams, advance payment regulations, price calculations and related legal actions with already concluded energy supply contracts; |
| 10) podepisovat obchodní smlouvy a objednávky na dodávky pro provoz a rozvoj budovy.                                                               | 10) signing of commercial contracts and orders for supplies for the operation and development of the building.                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmocněnci nejsou oprávněni zastupovat Zmocnitele ve věcech, kde zákon výslovně vylučuje zastupování Zmocnitele na základě plné moci. | The Attorneys are not entitled to represent the Principal in matters, where a law explicitly excludes the representation of the Principal by a power of attorney. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmocněnci nejsou oprávněni zastupovat Zmocnitele v žádné právní věci, jejímž předmětem je nakládání s jakýmkoli majetkem Zmocnitele, zatěžování takového majetku nebo jeho poskytování jako zástavy. S výjimkou výše uvedeného práva nájmu a užívání nejsou Zmocněnci oprávněni zatěžovat majetek Zmocnitele žádnými jinými obdobnými věcnými právy (např. předkupním právem, možností zpětného odkupu, užívacím právem, call-option právem, věcným břemenem apod.) | The Attorneys are not entitled to represent the Principal in any legal matter the subject of which is the disposal of any asset of the Principal, encumbering such asset or providing it as a collateral. Except for the right of lease and use as specified above, the Attorneys are not entitled to encumber the assets of the Principal with any other similar property rights (e.g. pre-emption right, buy back option, usufruct right, call-option right, <del>ease</del> ment right, etc.). |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmocněnci nejsou oprávněni uzavírat smlouvy o úvěru, včetně uzavírání smluv, kterými se zřizuje zajištění související s takovou smlouvou o úvěru. | The Attorneys are not entitled to conclude a loan agreements, including concluding agreements which create securities related to such loan agreement. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tato plná moc se uděluje na dobu určitou, a to do dne 30. června 2025. Kromě zmocnění právního zástupce mohou Zmocněnci kdykoli jmenovat jednu nebo více osob, které jsou zaměstnány u některé ze společností skupiny CIPiG, aby jednaly jako zastupující zmocněnec Zmocnitele místo nich, s oprávněním vykonávat konkrétní pravomoci svěřené Zmocněnci touto Plnou mocí, přičemž taková osoba se považuje za Zmocněnce podle této Plné moci. | This power of attorney is granted for a definite period until 30 June 2025. In addition to empowering of legal counsel the Attorneys may at any time appoint one or more persons that is/are employed by any of the CIPiG group companies to act as a substitute attorney for the Principal in their place, with power to exercise specific powers conferred on the Attorney by this Power of Attorney, with such person being deemed to be an Attorney under this Power of Attorney. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Zmocněnec je povinen na základě této plné moci jednat za Zmocnitele výhradně jen v souladu s pokyny udělenými ze strany Zmocnitele a vždy v souladu s jeho oprávněnými zájmy a s péčí řádného hospodáře. | The Agent is obliged to act for the Principal under this Power of Attorney only in accordance with the instructions given by the Principal and always in accordance with the Principal's legitimate interests and with due care. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| V případě vzniku povinnosti Zmocnitele nahradit škodu vzniklou v důsledku porušení povinností Zmocněnce, je Zmocnitel oprávněn vymáhat náhradu této škody po Zmocněnci. | In the event of the Principal being obliged to compensate the Authorised Person for damage arising from a breach of the Principal's obligations, the Principal shall be entitled to recover such damage from the Authorised Person. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                  |                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tato plná moc je vyhotovena v českém a anglickém jazyce. V případě rozdílů mezi jednotlivými verzemi je česká verze rozhodující. | This power of attorney is executed in Czech and English. In case of differences between the versions, the Czech version shall prevail. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

V/in Prague dne/on 23-04-2024

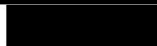


jednatel / executive director

Zmocněnec zmocnění, které je mu udělováno ze strany Zmocnítele prostřednictvím této plné moci, v plném rozsahu a bez výhrad přijímá.

The Principal accepts the authority granted to him by the Principal through this Power of Attorney in its entirety and without reservation.

V/in Prague dne/on 24.4.2024



V/in Prague dne/on 24.4.2024

